

مولا نصرت الدين

№38. Цѣна 12 к. МОЛЛА НАСРЕДДИНЪ ۳۸ قىسىم ۱۲ قېك



ВСКАР ШАНГ

Литог. С. БОЛОВА

مەنئىلىك گېرمانىدان بورج آلماسى.



როსტო

...კარგად ... მანძილზე ... მანძილზე ... მანძილზე ...

კრბადე ტხმბბლ.

საქართველოს
საბჭოთაო
საგარეო
აღმსრულებლობის
საგარეო
საინფორმაციო
სამსახური



როსტომ

საქართველოს საბჭოთაო საგარეო საინფორმაციო სამსახური

۱۳۰۳



البيات

قوماړك لذتي!

كېفلي ده هر گز تاپيلماز بد قمارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
لذتي يوق اودماتك، وار لذتي اوددورمانك
تقرمه، اوسگورمه بر ياندا، اوجاقدن بر يانك
اسمه، گرشمه، آل چكمز، چيچير گويا جانك
هانسي پنهانگده، بو آشكارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
گنجده ياخشي ترقيده قوماړ بازك ايشي
قيش: گيجه گوندوز گورولسون، ييش يايك، يازك ايشي
گيراي پول لازم. دگل اما آرك مازك ايشي
خاللاري آجومده، وار بوندا، وارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
« كيفسينز »

تبريز خبرلري

بو گون اوچ گوندر كه تبريز شهرنك
كوچه و بازارلرين گزوب تماشا ايديرم. تما
شالي و تعجبلي ايشلردن بري بودر كه ييش
آلتي ياشندان اون اوچ اون دورت ياشنه
چاتمش گل پارچاسي كيمي اوشاخلار كوچه
و بازارلارده وارمني محلهسنده گزوب ديلنجيملك
ايديرلر.
يندي اگر سوروشساگز كه اسلاميت
دردي چكن، وطن پرست و حریت قهرمانلري

كيم ديور آرتق دگل ميدن قوماړك لذتي!
يا صفا بخشا دگل بو زهمارك لذتي!
اودسادا، اوددورسادا وار بو شعارك لذتي!
يوق بوگا اولماز عوض هر عشوه كارك لذتي!
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي!
اولدي وقتا كه مجيا مجلس «ويرتوشقه» «بانك»
اورتالق في الفور پول ايله دولور زانقا زاراق
گه گلير، گاهي گيدير، آخرده قالمير بر فراق
اوندا گل گور، دادليدر بو، يا خمارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
برجه ساعتده حريفك «دورديني» نابود ايدير
كيسه گي سيم وزر ايله دولدوروب خوشنود ايدير
كيم كه بو سوداده، مينلرله ايلده سود ايدير
بير ييله نعي اولور نه احتكارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
باخ، بو صنعتدن اوزوم من، بر نيچه ملك آلمشام
هم قزل ساعت، سيوچقه، چركزي بورك آلمشام
بردهنه زرین كمر، آستاري خز كورك آلمشام
هانسي بقالگده وار؟ بو بختيارك لذتي
گينميور اصلا دماغمن قوماړك لذتي
گاه اولور ايت تك هوروز بر دفعه يولداشك آلي
بوش قالور باشم كيمي، بر دمده يولداشك آلي
اون ويرير، ييش ويرمه لي ايكن بو چاش باشك آلي



مرحوم معلم حاجی حضرت تارینه بگزتمه

عارف ایدر اودلاره دوشمش کبی ناله
 زیر شفه دن ملا ایدر خنده بو حاله
 هابند ایله مش ییزلری تقلید ایله ملا
 پر دم براقورمی گیده لم کسب و کماله
 تقسیم ازلسده دوشوب عالم لره جنت
 اولدور که یازیر ملا جفر (قویچی) قباله
 اسلامده آیا بولونورمی آرانسه ؟
 بر ملا که میل ایلمیه پول ایله ماله
 عالم اوگا دیرلر ایده کیم ملتی اصلاح
 تدریج ایله ذاتنده کی نقصانی ازاله
 یوقسه اولا دایم ایشی هپ خلقه تعلق
 مین مین ساته بو ملتی بر نقره میدالسه
 هپ عمرگی عرفانه چالیش اهل غیور اول
 بن فاضل عصرم دیدرک یازما رساله
 ایستر ایسه که ایتمک فقرا ملتی دل شاد
 اولادلارینی اوشقولایه ایله حواله
 ای باد صبا اوغراگن تفلیس ارایه
 تعظیم ایله لاغلاغی یه هر دم خیاله
 غربتده نه لر چکدینگنی عاشق زارک
 عرض ایله کمال ایله جواب آل بو سؤاله
 عشق آباد «خورتدان بک»

سؤال لار

بر شخص اون اوچ آی بر مملکتده فرمانفرمالمق ایلیه و
 هر قسم احتیارات اونک الیه ویریله، گنه بر ایش باجارمیه. آیا
 یله شخص منصبی بورا خوب استعفا ویرسه نه اولار؟

بعضی اشخاص ایلی اوچ حیض نفاس مسئلهسی اورگه لر و
 پیشه لریده همان مسئله لری منبرلرده دیمک اولا، آخرده جاهل ملتده
 و جناب لری وکیل سه چهره لر، سورا اولار انجمن وکالتندن استعفا
 ویروب دیسه لر که بو بزم ایشمز دگل، نه اولار؟

برسی مکتب دارلقدان باشقا، اوبریسی تلیس ساتماقدان، بر
 غیربسی آشیز لک دن، بریده قاب دینی یالامقدان باشقه بر ایش باجارمیا،
 عوام جماعتده بولاری اوزلرینه دادخواه حساب ایدوب انجمنده اوتور
 دالار که بولارا هم بهشت قازانالار و همده مملکتی اداره ایدله لر.
 بولارده بهشت و غیربسی نک عوضنده مظلوم ملنک آلتی مین ایلنک
 قوجه بر و طنتی باد فایه ویره لر، سورا دا باشلیالار که بز داها
 وطن و ملت ایشینه باخمیریق، چونکه بیزیم خدمت لریز وطنک
 ایاغنه بالنا چالماقدن، اونداه گوره سن نه اولار؟

اگر بر شخص عمرینک اولندن هیچ یلمیه که سرباز

خدمتگزه عرض ایتمکه حاضریم:
 بلی، او که روحانلردن اوزلرینی لاپ اسلامیت پرست و
 مشروطه طرفداری حساب ایدوب گوزه سوخولانلاردان بریسی تقه
 الاسلام جناب لردن، کوجه و بازاره چیخمیر که بو ایشلریده گوره،
 چونکه او بزرگوار تکثیر اسلامه قائلدر، ناموس اسلامه قائل دگل.
 نیجه که بیچاره روس قازاغنی چوخ زحمت و مشقت ایله خفته
 ایدوب اسلامه داخل ایلدی.

بریسیده جناب حضرت حاجی سیدالمحققیندر، اودا اوگا گوره
 ایشیکه چیخمیر که ناموس اسلامه قائل دگل. و برده بو گونلرده
 اونک باشی چوخ قاریشیدر، بوگونه ایشلری اوندان گوزله مک اولماز،
 چونکه همی انجمندن سالوبلار ایشیکه. اوقاتی چوخ تلخدر، همده
 آروادینک کهنه لیمکندن ناشی تازه بر آرواد آلودر.

او که قالدی حریت قهرمانلاری، اولارکده بر نیچه سی خلقی
 چالوب چاپوب گیدوب اوتوروبلار طهرانده، باشلیوبلار «وا شریعتا»
 اله سی چکمه که بعضی لریده اداره لره سوخولوب پول توپلاماغه
 مشغولدر. بریسی ده اورومی ده، خوی ده و سلما س ده ایلدیگی غارتلره
 قانع اولموب، قارا داغده نه قدر قولدور، چاپولچی و ملته گلله
 آنان وارسه یغوب باشه، آدلارین قویوب آلتی سرباز، اوزیده
 اولوب رئیس نظمی، و دیبور نه قدر بولارک الیه غارت ملت
 مالی وار، و هاموسی نک مواجبی منه یتشر، چونکه من حریت
 پهلو انیم، اوزومده گوگچک اوشاقلار ایله کیف چکمه مشغول اولارام،
 ملنک بالالاری دیلمه سون که لاپ آجندن اولسون، منه گوره نه وار؟
 او که انجمن و ایالتدر، اودا هامویه آشکارا معلومدر که
 نه قایریرلر. و فدائی لریک بعضلریده گاه یوروپاده و گاه ایرانده اوزلرینه
 نفوذ و ریاست قازانماغه مشغولدرلر، اصناف و کسبه یه گلیدی که
 بر آز چکمز رؤسای ملنک دولتندن و روحانلریک دعاسنک برکتندن
 اهل و عیال لریک قولندن توتوب او بری یولچیلره ملحق اولارلار.
 یاشاسون بو ملنک پشورلری و ایران پارلامنتنک عضولری!!!.....
 قالان سیاحت لریمی سورا یازارام.

« گلن گیدن »

عشق آباد خبر لری

عشق آبادک قورسی بو ایل چوخ خوش کیچور، مسلمان
 چایچی خانه لرده غرامافونلار چالینور، ویرتوشقا، بانک، قونچینا،
 لوتا وورهاووردن، پیتی نک، کبابک، بوزباشک، کلله پاچانک ایلی
 عالمی معطر و خلقی یبهوش ایلپور. ناطق لره، قولدور رحیم خاندن،
 ملا قوامدن، حاجی ملا بابادن و روضه پز عبدالعلی دن ایله نقلر
 و ایله معجزلر دانش لری که آدام حیران قالور. یوسف صفلی،
 داوود سسلی، ذکریا بویلی درویشلر بلبل کیمی چه چه وورورلر.
 چولاخ درویش بر زنگوله نی ووروب قورتارنجه سامعون بر پارتیا
 لوتایه داوولنا دیبورلر. غرض نه باشکی آغریدیم بر قیامت فسقرینخ
 وار که لاپ باکولی لاریک بی بی بهشت زیارتیه اوخشیور.

امضا: «دووت خانی»

قافقاز خبرلری

اوردوباد — ایشیتدیگمزه گور قوربان بایرامینک گونی، اور دوباد مسلمان درام جمعیتی، نیچه ایل بوندان قباق آچلمش قز مکتدی نك نفعنه، اولمجبی دفعه اولاراق تازه قلمدن چیخمش «حسین کورد» اوپه راسنی موقع تماشاچه قویا جقدر. ییلدیتر ساتیلماقده دره قاسسانک قباغنده ایگنه سالماغه یر یوخدر. آفرین اوردوبادیلرک ییله زوربا همتنه!.....

و برده لازم ییلدیترک تیاتره گلن ذاتلره خبر ویرهک که حسین کورد صو ایچمک ایستینده قوی نك قراغدن یاپشوب باشنه چکن وقت گوزلرینی یومسونلار که توز دولماسون.

✽ ایران پارلامینتنده حاجی سید نصراللهک نطقی: ✽

آغالار! اجنبی قوشونلارینک ایراندان چخماق باره سنده اولان سیزک تشویش و کوششگری بزم پارتیه تمام عبث حساب ایدیتر: اوندان اوتری که اگر بز مسلمان اولساق، گرک ییلهک که ایران ی صاحب دگل. بو گوندر صباحدر، لاپ انتهایسی محرمه جن بر گوک آلتی و یاشل علملی پیدا اولوب کافرلرک تخمنی ایراندان کسر.

گنه درویشلر!!!

بزه یتشن خبرلره گوره بو ساعت ایرانک هر نقطه سنده خصوصاً تبریزده درویشلر هر گون قوردیقلاری معرکه لردن یقدیقلاری پوللارک ۲۰ پراسینتتی اوزلرینه چیخوب، قلاتنی هشرخانده غرق ولان اوج یوز ایرانی حملالارک اوشاخلارینه اعانه یغماق ایچون بریزده تشکیل اولونان جمعیتنه ویریلر.

«گوزیله گورن»

دگنک

عتباته چاغروبلار که سپهداری گیدوب عوضندن هامونک روضهده زوار اولسون

پول و یوروب شیعه لرک تا ساتین آسون قاننی گلسون ایرانده اوتورسون داها خونخوار اولسون

(جووه للاغی)

الله بنده لری

حرمتلی ملا نصرالدین عمی! چوخداندر که بو کیچل و تبیل و بتلی سیرکلی موسورمانلاردان بی خبر اولوب ییلمه سن که بو مدته بو تریاکسی و بنگی قارداشلار نیچه گوزل اقداماتلر

ایله اولچولور و یا باتمان ایله چکیلور، او آدمی زورنان گنوروب رئیس ایله لر، سورا او آدم دیبه که: باب ریاست منیم ایشیم دگل، منیم ایچون دوخسان دو قهوز ال لازمدر که اوز باشمی ساخلیوم. گوره سن بونده نه اولار؟

ایرانده محرمکده قنده، چایه، قاره لباسلره، نوحه خوانلاره، و قانلی کونیک لره، عاشورا گنجی شمع و شیرینه ویریلن پوللاری و ایکی میلیوندا مستحبی زیارت پوللارینی اوستنه آرتوب، ققیر و معصوم اوشاقلاری کوچلردن یغوب مکتبلرده اوخوتسالار نه اولار؟

گوره سن بو بد بخت ملت گوزلرینی آجوب دشمنلرینی درست تانیوب، بر نیچه وقنده ملا کشلک ایتهلر نه اولار؟

ایرانده لوطی بازلق آدین، پارتی بازلق قویمیوب، دسته بازلق دیسلر نه اولار؟

بیکارلر مجاهدلگی اوزلرینه مایه سز صنعت حساب ایتمیوب، ملتی آسوده بورا خوب، اوز قدیم ایشلرینه گیتسلر، قیامتنی قوپار؟

نجف علماسی هشتاد یاشه یتشندن سورا پولیتقا ایشلرینه قار یشماغی اوزلرینه شهرت ییلمیوب، آنجاق خمس زکات آلوب رسا نه لرین یازسالار اولمازمی؟

یش آلتی نفر آذربایجان وکیل لری مجلسه سوخولماقدان اوتری ایرانی بربرینه وورمیوب، مظلوم ملتک وطننی پای پوشک اولماغه سبب اولماقدان چکینسلر نه اولار؟

بعضی آدلارینی وطن خواه و ملت پرست قویوب انقلابده فرنگستانه قاچوب کیف چکلر و آسودهلق زمانی ایرانه قایدوب خوروزلانلار، گنه فرنگستانه قایدوب عشرته مشغول اولسالار گوره سن نه اولار؟

امضا: «هیچ زاد اولماز»

— مشغله —

هر کس که بیکارد و اوزیده ییلیر که نه قایرسون، مصلحت بودر که قیشک بو اوزون گنجهلری «زادالمعاد» کتانبی آچسون قباغنه و باشلوب بو روایتی اوخویوب عمل ایتسون:

«بعداز فریضه ظهر دو رکعت نماز بکن، بهر سوره که خواهی و بعداز آن صد مرتبه بگو: یا قاضی الحوائج الطالبین. و هشت رکعت نافله عصررا با آداب بجا میاوری، و در بعضی ز روایات وارد شده است که در هر رکعت از نافله عصر بعداز حمد سه مرتبه: قل هو الله احد و یک مرتبه: انا اعطیناک الکوثره بخوان. و در روایت دیگر وارد شده است که در روی حصیر پاکیزه بشین و صد مرتبه سوره حمد و صد مرتبه قل هو الله و ده مرتبه آیه الکرسی بخوان». هر کس بو روایت عمل ایلیه دنباده آیری ایشه مشغول اولماغه احتیاجی اولماز.

«دانا باش»

تحله كندينده مشهدى قاسم

مشهدى قاسم عمى دنياده تك در ديسم، هامو مكا گولهجك. والله بالله، زمانه بو كيشى نك مثلنى نه يتوروب نه ده يتورهجك. بو مشهدى قاسم عمى نك بر هم كندليسى وار، آدى مشهدى موراد خاندر. بو مشهدى موراد خان بو آخر وقتدرده كاسب دو شمشدى. آنجاق بش مبن مناته دگن بر ايوى وارايدى، ايستوردى كه سوکوب داغينسون تازه بر اون مبن مناته دگن عمارت سالدير. سون، آنجاق پولى بوخ ايدى كه فعله دوتوب ايوى سوکورسون، مشهدى قاسم عمى يهه ايكى يوز منات بورجى وارايدى. مشهدى قاسم عمى بو كيشى نك بو حالتى نظرده توتوب اوز قوم اقرباسنه حكم ايلوب ايوى كوكندن سوکوردى و داشنى، آعاجنى داشتند يردى اوز قابوسنه. مشهدى موراد خانده اوز بالالارينك قولندن ياشوب كندك بر طرفنده چادر قوروب اوتوردى. بو قيشى اورده كيچيره جكار. انشالله ياز آچيلانده مشهدى قاسم عمى نك كو مگيله تازه ايوك تيكمگى باشلاناجاقتير.

« باجadan باخان »

موقتى مدير: محمد على صدقى زاده.

تصحیح

گيچن ۳۷ مجى نمره ۲ مجى صحيفه سنده اولان شكلك آلتنده «نجف مجتهدلرى» سهواً «تبريز مجتهدلرى» يازيلمشدر. قائلردن عنبر ايستوروز.

اداره

اعلانلار

۱۶،۰۰۰ عكس مفتة:

ويريريك يز بو ژورنالك قارئرينه كه اوز باشلاديمز ايشى آسانلقه نشر ايدك. گوندرنك بزه اوز عكسگزي (كهنه، تازه، تك و بر نچه آدم ايله بر يرده) آدريسگزي اوستنده دوز يازك و بزدن همان عكسى بر نچه دفعه بو يوديلمش صورتده گيرى آلارسكز. شكلك بويوكلگى: ۳۸ سانتيمتر آنى و ۴۸ سانتيمتر اوزونلىقى. يعنى تمام طبيعى بويوكلكده (اوجالقهده) مفتة آلارسكز. بزده آنجاق بونك عوضنده برجه شى رجا ايديريك: طرفمزدن عكس بخشش آلاندا سورا يزيم فيرمانى (كار خانهنى) يولداشلارگزه و تانشلارگزه نشان ويره سكز. گوندرديگكز عكسكز سزه ساغلام قايتاريلور. بوخت و ساير يول خرجى ايچون ۷۵ قبك لك مارقه علاوه ايدگز. نالوز ايله ۹۵ قبك آدريس: «سيمي ايمال» شركتى. لودز. نمره ۹۶. Общество «Семи Эмаль», Лодзь, № 96

عكس نچه نفر ايله بر يرده چكيلمش اولسا، بويو ديلهجك شخصى عكسده نشان ويسرئ.

يئوللرله يولديجه حاملرده باشلارين تر تميز مرمر كيمى قرخديروب قارپوزه اوخشادوبلار، و نيجه رنگه، خايه دويونجه ياتوبلار، و بعضى ثواب ايشلرئك داليسنجه نيجه شوق و هوس ايله گيدوبلر:

الحمدلله هر يرده سگز ياشنده قزلارى آره ويرمك، هر ييشده اوچده ثوابندن اوترى بر صيغه ايتمك، هر شهرده كهنه آروادلاره طلاق ويروب تازه عيال اختيار ايتمك حكفمادر. شيعمئزك باشى بر دقيقه آيق دگل كه غازيت اوخوسون، هي طلاقدى ويرير، كيندى كسير، صيغهدى اوخويور. بورده شاعرئك بو شعرى مناسب حال گوروندى:

زنى تازه كن موسم هر بهار كه تقويم كهنه نيابد به كار ماشالله، بو ايل كربلا و خراسان زوارينك حدى حسابى يوخدى. هي جنازهدى كه قاچاق و اوغورليقله او تايه كيچيريلر و هي اولى سوموگيدى كه آت و ايشك تورباسنده داشبورلار. الله اجر و يرسون، حتى ميرزا..... آدلى بر نادرالوجود اور قاين آتاسنى كه ايل ياريم ايدى محروم اولمشدى قبردين چخاردوب ياش اولديغه گوره گون قباغنده قورودوب كربلايه آپاردى، الله بندهسى آروادين ناظربوسه آپاروب يوزه اون بش پراسينت ايله بورج ايلنديردى، راضى اولمادى كه بيچاره اولى قبرده نگران و ناراحت اولسون. خداوند عالم بو جور مؤمن و مقس كيشى لرى بزيم ايچمزدن اسگنك ايلمه سون، يوخسه بو عمل لر كه بزده وار باشمه گوگدن داش ياغار، بيله كه يدى سگز آى ايدى بر قطره ياغش دوشموردى، (و نيجه كه ملا مديقوف پير خاموش مسجندده اوز زبان معجز بيانى ايله بويوردى): يزيم گناهلاريمز اللهم رحمت درياسينك قباغنى كسوب قويمردى بر قطره ياغش يره دوشسون، محض بو ديندار و پاك وجودلارئك بر كئندن و ايلديكارى خير عمل لرئك نتيجه سندن خداوند عالمك بزه رحيمى گلوب، ايندى هي ياغشدى كه ياغور.

الله اوز برلگى خواطرينه جميع مؤمن و مسلمان قارداشلارئك زيارتلرين قبول ايدوب دوباره، سهباره قسمت ايله سون، او جمله دن ييز اوزى قارايده، آمين يا بالعالمين.

(اوتايلى)

تازه مسيله

ساليان واعظى كربلايى حاجى ملا حسينقللى روضه پز پودراته گوتوردىگى مسجده هردن بر منبره چيخوب بر پاره مسئله لر حل ايلور. ايندى نيچه وقتدر كه بر تازه مسئلهده باشليوب تاحال حل اولنوب قورتارمير. بو كابلایى ديور كه: «جماعت! اتحاد، اتفاق و غير شيلر چوخ گوزل ايشدر، اما بز ملت اسلامه يارا شمار.» (باخ گور نه گوزل ديور ظالم اوغلى) زحمت، اذيت لازم دگل، بز مسلمانلارئك ايشى كيچوب، بوندان بيله چاليشماغه گلمز، بو ايشلر قالب صاحب الزمانك ظهوريندن سورايه كه او جنابك قلنجيله دوزه لهجكير.

امضا: « اعتقادى محكم »



Րոտիչ

— Ետերա՞նք զորք աւղբի առն յի՞նչ զորքը?
 — Դա՞նկարէ կորէ աւղի յո՞ւր զորքն ա՞րդար.
 — Ետն, յի՞նչ ժամն արդի ար քի՞նք կրնն յօ՞ւր.
 — Ետն յի՞նչ, յո՞ւր արդարն ա՞րդարն յի՞նչ յո՞ւր յո՞ւր.



Րոտիչ

— Ետն արդարն! արդարն արդարն, արդարն արդարն, արդարն արդարն.
 — արդարն, արդարն, արդարն, արդարն, արդարն.